

Zu der zweiten vrgl. aus v. 8 dess. Liedes यदुद्वियाणामप वाविं वृन्पाति प्रियं रूपो अग्रं पदं वेः und v. 10 अथ युतानः पित्रोः सचासामनुत गुह्यं चान् पृश्नेः, ferner die auffallend ähnliche Stelle eines dem Viçvâmitra zugeschriebenen Liedes III, 1, 5, 5 पाति प्रियं रिपो अग्रं पदं वेः पाति यद्वश्चरं सूर्यस्य । पाति नामा सुप्तशीर्षाणामग्निः पाति देवानामुपमादमृष्वः ॥ 6. ऋभुश्चक्र ईड्यं चान् नाम विश्वानि देवो व्युनानि विद्वान् । ससस्य चर्म धृतवत्पदं वेस्तदिदृग्नो रक्षत्यप्रयुङ्क्ते ॥ Aus der Vergleichung von IV, 1, 5, 8 mit III, 1, 5, 5 ergibt sich, dass rupas und ripas gleichbedeutend sein müssen. Jenes findet sich nicht weiter, dieses steht Ngh. I, 1 (vrgl. die zu V, 3 l. 15 angeführte Stelle). आरुपितं ist nach R. Prâtiç. 2, 40¹⁾ Dehnung für अरुपितं, wird aber von D. gleichwohl mit आरोपितं erläutert. Nach ihm hätte der Vers den unglaublichen Inhalt: damit der schlafende (d. h. unbewegliche) Himmel (sasasja prçnes) sich bewege (oder: Bewegung wecke, carman s. v. a. चरणार्थं सौर्येण प्रकाशेन जनाश्चरेयुरिति) wurde im Anfang (d. h. bei der Schöpfung) über die Erde (rupas) erhoben (ârupitam) der schöne Sonnenball (gâbâru). Diese Auffassung von gâbâru passt auch zu J.s Umschreibungen.

13. VII, 1, 9, 6. «Triff den Verderber, hilf zum Reichtum dem Frommen.» D. glaubt aus J.s Worten für garûtham, das wohl Neutr. ist wie वरूथम् (vrgl. das Neutr. रक्षस्), die Bedeutung स्तोत्रम् entnehmen zu können, die weder hier noch VII, 1, 1, 7 येभिस्तपोभिर्दद्वो जरूथम् passt. J. konnte darunter auch «den Schreier» verstehen, wie Sâj. परुषभाषिणं जरुणीयं वा रक्षोगणम्.

15. I, 7, 2, 6. Das Beil, vrgl. III, 1, 2, 1 धिया रथं न कुलिशः समृणवति.

VI, 18. I, 2, 4, 7. «Die höchsten Loblieder Indras des Blitzträgers Anlauf um Anlauf — ich weiss nicht zu treffen ein seiner würdiges Lob.» Das Gleichniss ist von der Handhabung einer Waffe genommen; wie einer der immer wieder ausholt mit Speer oder Schwerdt, aber trotz aller Anstrengung das Ziel nicht vollkommen richtig zu treffen weiss, so ergeht es dem Sänger mit Indras Preis. Zu diesem Inhalte passt auch die Form des Anakoluthes. विन्धे führe ich auf W.

1) योनिमारैगगादारैगारैर्गुर्वोण आवृणक् । हन्त्यासद्रुप आरुपितमनायुधास आसता ॥ Es sind die Stellen I, 18, 7, 8. — 16, 8, 2. 1. V, 2, 18, 8. VII, 6, 15, 13. IV, 1, 5, 7. 14.